

外国籍市民の皆さまへ！

2012年7月9日から、国民健康保険の加入要件が変わります。

○ 7月8日まで… 外国人登録を行っていて、日本に1年以上滞在する方

○ 7月9日から… 住民票が作成される方

※ 住民票が作成されない方でも、在留資格が【興行】【技能実習】【家族滞在】【特定活動】【公用】で3箇月を超えて日本に滞在予定である場合、日本における活動内容及び期間を証明する書類をお持ちいただければ国民健康保険に加入することができます。

★ 以前から1年以上の在留期間で日本に滞在していて、国民健康保険に加入されていない方は、速やかに加入の届出をしてください。

★ これまで、1年未満の在留期間のため国民健康保険に加入されていなかった方は、2012年7月9日から同年7月23日までに保険年金課にて加入の届出が必要となります。

★ 後期高齢者医療（75歳以上の方が対象）の加入要件も国民健康保険と同様に変更します。新たに後期高齢者医療の対象となる場合、保険証を送付しますので届出の必要はありません。

加入届に必要なもの

- ①パスポートと在留カード、又はパスポートと外国人登録証明書
- ②同居のご家族が京都市国民健康保険に加入している場合は、世帯主の保険証
- ③住民票が作成されない方は、日本における活動内容及び期間を証明する書類

【以下に該当される方は、加入の届出は不要です。】

- 国民健康保険・会社の健康保険（扶養家族として加入している場合も含む）にすでに加入している。
- 生活保護を受けている。
- 在留資格が【外交】である。

- 外国籍の方であっても、日本に住民票があれば国民健康保険に加入し、保険料を納めていただく必要があります。加入の届出及び保険料の納付忘れがないようお願いします。
- 国民健康保険に加入する届出が遅れると、遅れた期間（最長2年間分）の保険料をさかのぼって納めていただくこととなります。更に、届出が遅れたことにやむを得ない理由があると認められる場合を除き、届出の日までに医療機関を受診した場合の医療費は、全額自己負担となりますので、ご注意ください。
- 住所の変更及び帰国される際には、市民窓口課における届出以外にも、国民健康保険の届出も必要となりますので、保険年金課までお越しください。
- 国民健康保険に加入されている方で、住民票が同一世帯であるご家族と別々に国民健康保険に加入されている場合、国民健康保険を一つにする必要があります。それぞれの保険証をお持ちになり、保険年金課にお越しください。

😊 国民健康保険料の納付には、口座振替が便利です。
口座振替をご希望の場合は、加入の届出の際にキャッシュカードをお持ちいただければ、保険年金課でも口座振替のお申込みができますので、ぜひご利用ください。

【対象金融機関（2012年6月現在） 京都銀行、京都信用金庫、京都中央信用金庫、ゆうちょ銀行、滋賀銀行】

届出・お問い合わせは住所地の区役所・支所保険年金課（京北地域にお住まいの方は京北出張所福祉担当）まで

北区役所	432 - 1257	上京区役所	441 - 5130	左京区役所	702 - 1168	中京区役所	812 - 2583
東山区役所	561 - 9197	山科区役所	592 - 3105	下京区役所	371 - 7252	南区役所	681 - 3328
右京区役所	861 - 2032	京北出張所	852 - 1815	西京区役所	381 - 7406	洛西支所	332 - 9297
伏見区役所	611 - 1864	深草支所	642 - 3809	醍醐支所	571 - 6568		

To all foreign nationals:

Eligibility Requirements for the National Health Insurance Plan will change on July 9, 2012.

Persons required to join the National Health Insurance Plan are:

- [Until July 8] Those who have completed Alien Registration and are staying in Japan for more than one year.
- [From July 9] Those who have a Certificate of Residence.
- Even if you do not have a Certificate of Residence, **you may join the National Health Insurance Plan if you are granted an “entertainer,” “technical intern training,” “dependent,” “designated activities” or “official” status, plan to stay in Japan for more than three months, and can provide documents verifying your activities and length of stay in Japan.**

- ★ If you have been in or plan to stay in Japan for more than one year, and have not yet joined the National Health Insurance Plan, please do so immediately.
- ★ If you had not joined the National Health Insurance Plan because your length of stay is less than one year, please register to join at the Insurance and Pension Section between July 9 and July 23, 2012.
- ★ Eligibility requirements for the late-stage medical care system for the elderly (age 75 and over) will also change in the same way.
Those newly eligible for the late-stage medical care system for the elderly will be sent a National Health Insurance Card, so there is no need to register.

What you need for registration:

- ① Passport and resident card, or passport and alien registration card
- ② If a family member you live with is already enrolled, the head of the family's National Health Insurance Card
- ③ If you do not have a Certificate of Residence, documents verifying your activities and length of stay in Japan

[Persons who apply to the below conditions do not have to join]

- Those who have already joined the National Health Insurance Plan or who are insured under a health insurance program through their place of work (including dependents)
- Those who are on welfare
- Those who are granted “diplomat” status

- All foreign nationals with a Certificate of Residence in Japan must join the National Health Insurance Plan and pay insurance premiums. Please do not forget to join and pay your premiums. Those who delay joining the National Insurance Health Plan will be required to pay for the period prior to joining (for up to two years). Furthermore, unless the delay is due to reasons deemed unavoidable, they will be required to pay the total costs of all medical expenses prior to joining.
- Those whose addresses will change or who will be moving back to their country are required to notify the Citizen's Service Section as well as the Insurance and Pension Section.
- Family members who are listed under one Certificate of Residence but are enrolled in the National Health Insurance Plan separately are required to combine their National Health Insurance Plans. Please bring both/all National Health Insurance Cards to the Insurance and Pension Section.

- ☺ Bank transfers are convenient for paying National Health Insurance premiums.
If you wish to pay by bank transfer, bring your cash card when registering to join at the Insurance and Pension Section.

[Transferable financial institutes (as of June 2012) **Bank of Kyoto, Kyoto Shinkin Bank, Kyoto Chuo Shinkin Bank, Japan Post Bank Company, The Shiga Bank**]

For enrollment or questions, visit or contact the Insurance and Pension Section of your ward office or branch ward office (or the Keihoku Branch Welfare Section for residents in the Keihoku region).

Kita Ward Office 432 - 1257	Kamigyo Ward Office 441 - 5130	Sakyo Ward Office 702 - 1168
Nakagyo Ward Office 812 - 2583	Higashiyama Ward Office 561 - 9197	Yamashina Ward Office 592 - 3105
Shimogyo Ward Office 371 - 7252	Minami Ward Office 681 - 3328	Ukyo Ward Office 861 - 2032
Keihoku Branch 852 - 1815	Nishikyo Ward Office 381 - 7406	Rakusai Branch Ward Office 332 - 9297
Fushimi Ward Office 611 - 1864	Fukakusa Branch Ward Office 642 - 3809	
Daigo Branch Ward Office 571 - 6568		